



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Date de Programmation: Avril 2008

Programme N° 1124

Durée: 5'09"

Langues: Anglais, Français, Espagnol et Russe

LA TRAVERSÉE DU FOSSÉ

VIDEO

SCÈNES DE DÉSERT

PROFIL D'EMRABIH

CAMP DE RÉFUGIÉS

INTRO D'ABOUHA

DES FEMMES MARCHENT DANS
UN VILLAGE DU DÉSERT

CARTE OÙ LE SAHARA
OCCIDENTAL EST MIS EN
VALEUR

ARME

AUDIO

NARRATION:

§1. En Afrique, au Sahara occidental, dans une ville côtière où les dunes sont balayées par le vent, vit un père de famille qui s'appelle Emrabih Edriss. (10")

§2. Sa fille Abouha vit dans un camp de réfugiés en Algérie. (5")

§3. Elle n'avait que 5 ans lorsqu'ils se sont vus pour la dernière fois. (4.5")

§4. Ce ne sont que deux des dizaines de milliers de Sahraouis, les habitants du Sahara occidental qui se sont retrouvés au sein d'un conflit au milieu des années 1970s. (10")

§5. Ceci a commencé lorsque le Maroc a revendiqué ses droits territoriaux sur le Sahara occidental. (5.5")

§6. Le Polisario est un mouvement qui représente

les Sahraouis et il s'est battu pour obtenir un référendum sur l'avenir de leur territoire. (7.5")

UN HOMME MARCHE

§7. Il en est résulté un conflit de trente ans dont une guerre de 16 ans. (6")

EMRABIH À L'ÉCRAN

§8. Emrabih, sa femme et sa fille, se sont réfugiés dans un camp en Algérie. (5")

VILLAGE DE DÉSERT

§9. Mais il a fini par s'inquiéter de ses parents âgés qui vivent toujours au Sahara occidental, et il est donc rentré pour les revoir. (8")

JULIAN HARSTON (en anglais):

HARSTON À L'ÉCRAN

« *Il y a un problème humanitaire à résoudre.* » (3")

NARRATION:

DES GENS DANS UN VILLAGE DE DÉSERT

§10. Julian Harston, Représentant spécial du Secrétaire général des Nations Unies au Sahara occidental: (6")

JULIAN HARSTON (en anglais):

HARSTON À L'ÉCRAN

« *Les faits sur le terrain démontrent qu'une grande partie de la population ne peut pas se réunir avec le reste de sa famille.* » (9")

NARRATION:

DES ENFANTS COURENT DANS UN CAMP

§11. Des milliers de Sahraouis comme Abouha et son père restent séparés par la distance, et la traversée du mur de sable de 2.000 kilomètres de long est très risqué car il a été extrêmement miné

DÉSERT

par les Marocains durant la guerre qui a divisé le territoire. (17”)

ABOUHA (en hassaniya):

ABOUHA PARLE À L'ÉCRAN

« Je voulais qu'il soit ici pour partager ma vie. Toutes les difficultés que j'ai connues auraient été plus faciles. » (8”)

NARRATION:

ABOUHA ALIMENTE SES
CHÈVRES

§12. Mais la douleur va peut-être s'apaiser. À la suite d'une série d'efforts faits pour trouver une solution au conflit qui n'a pas été acceptée par les factions concernées, le Polisario et le Maroc se sont mis d'accord sur une proposition: un programme de réunion humanitaire du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés qui permettrait de se rendre visite aux familles séparées depuis 30 ans. (27”)

À L'INTÉRIEUR D'UN IMMEUBLE
D'UNE AGENCE POUR LES
RÉFUGIÉS

ABOUHA ET SON PÈRE

§13. Le temps passé ... le temps passé ensemble ... à partager une vie entière de souvenirs séparés. (7”)

EMRABIH (en hassiniya):

« Qu'est-ce qu'il se passe Abouha? Tu es en bonne santé. Nous sommes finalement ensemble. Tu es mon bonheur. » (13”)

ABOUHA (en hassiniya):

ABOUHA PLEURE

« Je suis heureuse, mais la pensée d'avoir à partir me rend triste parce que je ne peux pas rester ici pour toujours. » (7 “)

DES FAMILLES À L'AÉROPORT

NARRATION:

§14. Ceux qui sont impliqués dans le programme de réunification disent que ce sentiment est partagé par tous les Sahraouis qui ne savent pas ce que l'avenir leur réserve. (8.5")

§15. Edward Benson, Spécialiste du Programme du Haut-commissariat pour les réfugiés au Sahara occidental: (5")

EDWARD BENSON À L'ÉCRAN

EDWARD BENSON (en anglais):

« *Est-ce que c'est la dernière fois que je vais voir cette personne, ou est-ce que ça va prendre 30 ans avant que je ne la revois, ou bien même 20 ans? Ils ne savent pas.* » (8")

ABOUHA ET SON PÈRE

NARRATION:

§16. C'est tôt le matin – après cinq journées courtes – et il faut faire ses adieux. (6")

LE PÈRE ENTRE DANS LA
MAISON

§17. Il ne restait plus rien à se dire ... (3")

LE PÈRE REGARDE DE LA
FENÊTRE

§18. ... et le père d'Abouha ne pouvait rien faire d'autre que de regarder. (4")

LE PÈRE DANS LA MAISON

§19. Mais quelle que soit la durée de la visite, et même s'ils ne pourront jamais plus se revoir, le père et la fille savent tous deux que certaines choses dureront toute la vie. (12")

ABOUHA DANS LA VOITURE

LOGO DE L'ONU

§20. Ce reportage a été préparé par Andi Gitow pour les Nations Unies. (4”)